

Allgemeine Redemittel – „classroom phrases“

Deutsch-Ukrainisch

Wie sagt man...?	Як сказати... ? [jak skasaty]
Guten Morgen!	Доброго ранку! [dobroho ranku!]
Guten Tag!	Доброго дня! [dobroho dnja!]
Ich bin eure Lehrerin (euer Lehrer).	Я ваша вчителька. [ja vascha vtschytel'ka.] [f] (Я ваш вчитель.) [ja vasch vtschytel'.] [m]
Ich heiße ... Wie heißt du?	Мене звати... Як звати тебе? [mene svaty... jak svaty tebe?]
Ich freue mich!	Я рада! [ja rada!] [f] Я радий! [ja radyj!] [m]
Hallo!	Привіт! [pryvit!]
Auf Wiedersehen!	До побачення! [do robatschennja!]
Wie geht es dir / euch?	Як твої справи? Як ваші справи? [jak tvoji spravy? Jak vaschi spravy?]
Fangen wir an!	Почнімо! [potschnimo?]
Machen wir weiter!	Продовжуймо! [prodovschujmo!]
Wir singen jetzt ein Lied!	Тепер заспіваетьмо пісню! [teper zaspivajemo pisnju!]
Schau her! Schaut her!	Дивись сюди! Дивіться сюди! [dyvysj sjudy!]
Gib mir ..., bitte!	Дай мені ..., будь ласка! [daj meni ..., budj laska!]
Wie heißt ... auf Ukrainisch?	Як кажуть ... українською? [jak kaschutj ... ukrajinskoju?]
Sprich´(Sprecht) mir nach!	Повтори (повторіть) за мною! [povtory (povtoritj) za mnoju!]
Wiederholen wir das!	Повторимо це! [povtorjmo tse!]
Alle zusammen	Всі разом [vsi razom]
Noch einmal	Ще раз! [schtsche raz!]
Schließ´(Schließt) die Augen!	Закрий (закрийте) очі! [zakryj (zakryjte) otschi!]
Hör´(Hört) gut zu!	Слухай (слухайте) уважно! [sluchaj (sluchajte) uvaschno!]
Hast du (Habt ihr) verstanden?	Ти зрозумів? (ви зрозуміли?) [ty zrosumiv? (vy zrozumily?)]
(Tut mir leid), das weiß ich nicht.	(Мені прикро), я цього не знаю. [(Meni prykro), ja tsjoho ne znaju.]
Schlag´ dein Buch auf!	Відкрий свою книгу! [vidkryj svoju knyhu!]
Zeig´ (Zeigt) auf!	Підійми (підійміть) руку! [pidijmy (pidijmitj) ruku!]
Komm´ her! / Kommt her!	Іди сюди! / Ідіть сюди! (Йдіть сюди!) [Idy sjudy! / Iditj sjudy! (Jditj sjudy!)]
Mach´ (Macht) es mir nach!	Повтори (повторіть) за мною! [povtory (povtoritj) sa mnoju!]
Jetzt spielen wir etwas!	Тепер пограємося дещо! [teper pohrajemosja deschtscho!]
Wo ist ...?	Де є ...? [de je ... ?]
Rasch! Beeil´ dich / Beeilt euch!	Швидко! Поспішай / поспішайте! [schvydko! pospischaj / pospischajte!]
Richtig!	Правильно! / вірно! [pravyl'no! / Virno!]
Das ist eine gute Idee!	Це добра ідея! [tse dobra ideja!]
Das gefällt mir (sehr)!	Мені це (дуже) подобається! [meni tse dusche podobajet'sja!]
Versuche (Versucht) es!	Спробуй (спробуйте)! [sprobuj (sprobujte)!]
Achtung, Vorsicht!	Увага, обережно! [uvaha, obereschno!]
Hör´(Hört) auf (damit)!	Припини (припиніть) (з цим)! [pryruny (pryrunitj) (s tsym)!]
Das ist alles für heute!	Це все на сьогодні! [tse vse na sjohodni!]
Warte (Wartet) bei der Tür!	Зачекай (зачекайте) біля дверей! [satschekaj

	(satschekajte) bilja dverej!]
Lauf´ (Lauff) nicht!	Не біжи! (не біжіть!) [ne bischy! (ne bischitj!)]
Geh´ (Geht) langsam!	Іди (ідіть) повільно! [Idy (iditj) poviljno!]
Geh´ (Geht) hinauf!	Піднімайся! (піднімайтеся!) [pidnimajsja! (pidnimajtesja).]
Geh´ (Geht) hinunter!	Спускайся! (спускайтеся!) [spuskajsja! (spuskajtesja!)]
Lauf´ (Lauff) zur Tür (zum Fenster)!	Біжи до дверей (до вікна)! (Біжіть до дверей (до вікна)!) [bischy do dverej (do vikna)! bischitj do dverej (do vikna)!]
Was möchtest du?	Що хочеш? (що би ти хотів?) [schtscho chotschesch? (schtscho by ty chotiv?)]
Wer ist dran (an der Reihe)?	Хто на черзі? [chto na tschersi?]
Was ist los (Was gibt es Neues)?	Що відбувається (що нового)? [schtscho vidbuvajetsja (schtscho novoho)?]
Wer möchte singen?	Хто хоче співати? [chto chotsche spivaty?]
Das ist richtig.	Це правильно. [tse pravyljno]
Das ist nicht richtig.	Це не правильно. [tse ne pravyljno]
Verzeihung / Entschuldige, das tut mir leid.	Вибачаюсь / Вибач, мені це прикро. [vybatschajusj / vybatsch, meni tse prykro.]
Macht nichts!	Нічого! [nitschoho!]
Danke!	Дякую! [diakuju!]
Bitte! (auch als Antwort auf „Danke“)	Прошу! (також відповідь на «дякую») / [proschu! (takosch vidpovidj na „djakuju“)]
Steh auf! / Steht auf!	Встань / встаньте! [vstanj / vstanjte!]
Setz´ dich / Setzt euch!	Сідай / сідайте! [sidaj / sidajte!]
Ergänze! Ergänzt!	Доповни! Доповніть! [dopovny! / dopovnitj!]
Zeichne!	Намалюй! [namaljuj!]
Rechne bitte aus!	Порахуй, будьласка! [porachuj, budjlaska!]
Überlege!	Подумай! [podumaj!]

Schulsachen – Шкільні речі, Шкільне приладдя [schkiljni retschi, schkiljne prykladnja]

Heft	зошит [soschyt]
Buch	книга [knyha]
Mappe	папка [rapka]
Bleistift	олівець [olivetsj]
Farbstift	кольоровий олівець [koljorovyj olivetsj]
Filzstift	фломастер [flomaster]
Radiergummi	гумка [humka]
Füllfeder	перо́ва рúчка [perova rutschka]
Lineal	лінійка [linijka]
Spitzer	точило для олівців [totschylo dlja olivtsiv]
Kleber	клей [klej]
Federschachtel, Federpennal	пенáл [pennal]
Schultasche	шкільна сумка [schkiljna sumka]
Turnsachen	спортивний одяг [sportyvnyj odjah]
Wasserfarben	акварелі [akvareli]
Ölkreiden	воскові олівці [voskovi olivtsi]

Farben - кольори (collory)

rot	червоний [tschervonyj]
grün	зелений [zelenyj]
blau	синій [synij]
gelb	жовтий [zhovtyj]
braun	коричневий [korytschnevyj]

weiß	білий [bilyj]
schwarz	чорний [tschornyj]
grau	сірий [siryj]
bunt	барвистий [barvystyj]

Klasse – клас, класна кімната [klas, klasna kimnata]

Klasse	клас, класна кімната [klas, klasna kimnata]
Tisch	стіл [stil]
Sessel	стілець [stiletsj]
Tafel	дошка [doschka]
Fenster	вікно [vikno]
Tür	двері [dveri]
Kasten	шафа [schaffa]
Wand	стіна [stina]
Boden	підлога [pidloha]
Waschbecken	умивальник [umyvajnyk]

Zahlen - цифри [tsyfry]

eins	один [odyn]
zwei	два [dva]
drei	три [try]
vier	чотири [tschotyry]
fünf	п'ять [p'jatj]
sechs	шість [schistj]
sieben	сім [sim]
acht	вісім [visim]
neun	дев'ять [dev'jatj]
zehn	десять [desjatj]
zwanzig	двадцять [dvadtsjatj]
dreißig	тридцять [trydtsjatj]
vierzig	сорок [sorok]
fünfzig	п'ятдесят [p'jatdesjat]
hundert	сто [sto]
tausend	тисяча [tysiatscha]

Gegenstände - шкільні предмети [shkilni predmety]

Mathematik	Математика [matematyka]
Deutsch	Німецька мова [nimetsjka mova]
Englisch	Англійська мова [anhlijsjka mova]
Musik	Музика [musyka]
Zeichnen	Малювання [maljuvannja]
Turnen	урок фізичної культури, урок фізкультури [urok fisyčnoji culture, urok fisculture]
Werken	Урок праці [urok pratsi]
Turnsaal	спортивна зала, спортзал [sportingvna zala, sportsal]